



זוהר היומי

זוהר שמות – דף קע"ו ע"ב

פרשת תרומה

◆ הקטע מתחיל בדף קע"ו ע"א וממשיך עד דף קע"ט ע"ב ◆

טקסט הזוהר

ההוא דעתא מעדוניי ע'למא לא ידע ואתאכידו מניה. כה, מאן דנקיט כללא, ולא ידע בכלהו עדוניי דמהנניי, דנפקין מההוא כללא.

ספרא דצניעותא פרקא קדמאה

תאנא. ספרא דצניעותא, ספרא, דשקיל (רל"ה ע"א) במתקלא. (תאנא) דעד דלא הוה מתקלא, לא הוה משגיחין אפין באפין, ומלכין קדמאין מיתו, וזיוניהון לא אשתכחו, וארעא אתבטלת. עד דרישא דכסופא דכל כסופין, לבושי דיקר אתקין, ואחסין.

האי מתקלא תלי באתר דלא הוה, אתקלו ביה אינון דלא אשתכחו. מתקלא קאים בגופיה. לא אתאחד, ולא אתחזי. ביה סליקו, וביה סלקין דלא הוה, ויהו, ויהויין.

סתרא גו סתרא, אתתקן ואזדמן, (אד"ר קכ"ח ע"ב, באד"ז רפ"ז, רפ"ח ע"א) בחד גולגלתא, מלייא טלא דבדולחא. (שם אד"ר קכ"ט) קרומא דאירא אזדכה וסתים, אינון עמר נקי תליין בשקולא. רעוא (אד"ז שם) דרעוין אתגליא בצלותא דתתאי. אשגחא פקיקא דלא נאים, ונטיר תדירא. אשגחותא דתתא באשגחותא דנהירו דעלאה. (דביה) תריין נוקבין דפרדשקא, דאתער רוחא לכלא.

בְּרֹאשִׁית בָּרָא אֱלֹהִים אֶת הַשָּׁמַיִם וְאֶת הָאָרֶץ, שִׁיתָא בְּרֹאשִׁית (ברא שית) עַל־יְהוּ, כּוֹלְהוּ לְתַתָּא, וְתַלְיִין מִשְׁבָּעָה דְּגוֹלְגֻלְתָּא עַד יְקִירוּ דִּיקִירוּתָא, וְהָאָרֶץ תִּנְיָנָא לָאוּ בְּחוּשְׁבֵּן וְהָא אֲתַמֵּר. וּמַהֲהִיא דְּאֲתַלְטִיָּא נִפְקָא, דְּכְתִיב (בראשית ה) מִן הָאֲדָמָה אֲשֶׁר אֲרָה יִי'. הִיְתָה תְּהוּ וְכָהוּ וְחֻשָּׁךְ עַל פְּנֵי תְּהוֹם וְרוּחַ אֱלֹהִים מְרַחֶפֶת עַל פְּנֵי הַמַּיִם. תַּלְיִסֵּר, תַּלְיִין בְּתַלְיִסֵּר יְקִירוּ דִּיקִירוּתָא.

שִׁיתָא אֶלְפִי שְׁנִין, תַּלְיִין בְּשִׁיתָא קֳדָמָא, שְׂבִיעָא עַל־יְהוּ, דְּאֲתַתְקַף בְּלַחֲדוּי. וְאֲתַחְרִיב כָּלָא בְּתַרִּיסֵּר שְׁעִתִּי, דְּכְתִיב הִיְתָה תְּהוּ וְכָהוּ וְגו'. תַּלְיִסֵּר יְקִים לֹון בְּרַחֲמֵי, וּמַתְחַדָּשֵׁן בְּקֳדָמִיתָא, וְקָמוּ (ס'י קָמוּ) כָּל אֵינוֹן שִׁיתָא. בְּגִין דְּכְתִיב בָּרָא, וְלִכְתֵּר כְּתִיב הִיְתָה, דְּהָא הָוֹת וְדָא, וְלִבְסוּף תְּהוּ וְכָהוּ וְחֻשָּׁךְ, (ישעיה ב) וְנִשְׁגָּב יִי' לְבָדוּ בְּיוֹם הַהוּא.

גְּלוּפִי דְּגִלְפִין כַּחֲזוּ דְּחוּיָא אָרִיָּה, וּמַתְפָּשֵׁט לְכָאן וּלְכָאן, זִנְבָא בְּרִישָׁא. רִישָׁא (אחורא) אָחִיד אֲכַתְפִּין, אֲעֵבֵר וְזָעִים, נָטַר וְגִנִּיז. חַד לְאֶלְף יוֹמִין זַעֲרִין אֲתַגְלִיָּא, (נ'א אֲתַמְלִיָּא) קוֹלְטָרָא בְּקִטְרוּי, סַנְפִירָא בְּעֵדְבוּי, אֲתַבֵּר רִישִׁיָּה בְּמִיָּין דִּימָא רַבָּא, דְּכְתִיב (תהלים עד) שְׁבִרַתְּ רָאשֵׁי תַנִּינִים עַל הַמַּיִם. תַּרִּין הָווּ, חַד אֲתַחְזִיר, (ל'ד ע'ב) תַּנִּינִם כְּתִיב חֲסֵר. רָאשֵׁי, כְּמָה דְּאֲתָא אָמֵר (יחזקאל א) וּדְמוֹת עַל רָאשֵׁי הַחֲזִיה רָקִיעַ.

וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים יְהִי אוֹר וַיְהִי אוֹר, הִיְנִינוּ דְּכְתִיב (תהלים לג) כִּי הוּא אָמֵר וַיְהִי, הוּא בְּלַחֲדוּי. לְכַתֵּר אֲתַחְזִירוּ חַד יְהוּי יְהוּי ו'י' ו' בְּתַרְאָה שְׂכִינְתָא לְתַתָּא. כְּמָה דְּה' שְׂכִינְתָא אֲשַׁתְכַּח וּבְחַד מַתְקָלָא אֲתַקְלוּ.

וְהַחֲיוֹת רָצוּא וְשׁוֹב, דְּכְתִיב וַיֵּרָא אֱלֹהִים אֶת הָאוֹר כִּי טוֹב. (ישעיה ג) אָמְרוּ צְדִיק כִּי טוֹב. הָאִי, בְּמַתְקָלִיָּה סֻלְקָא. קֳדָמָא בְּלַחֲדוּי. וְכָלָא לְחַד אֲתַחְזִיר. אֲחַתָּא וּמוֹדַעְתָּא כְּלִילָן דָּא בְּדָא בְּיוֹ'ד ה'א, כְּתַרִּין רַחֲמִין דְּמַתְחַבְקָן.

שִׁיתָא נְפָקִין מִעֲנָפָא דְשָׂרְשָׁא דְגּוּפָא, לִישָׁן מִמֶּלֶל רַבְרָבָן. לִישָׁן דָּא, סְתִים בֵּין יו"ד וְה' א, דְּכָתִיב (ישעיה מד) זֶה יֹאמֵר לֵה' אֲנִי וְזֶה יִקְרָא בְּשֵׁם יִעֲקֹב וְזֶה יִכְתֹּב יְדֹ לִי' וּבְשֵׁם יִשְׂרָאֵל יִכְנֶה (יכנה) מִמֶּשׁ. זֶה יֹאמֵר לֵה' אֲנִי: אַחְתָּא. וְכָלֹא אֶתְמַר בֵּיה' ו'. כָּלֹא כְּלִילָן בְּלִישָׁן סְתִים לְאִמָּא. דְּהָא אֶתְפַּתַּחַת לִיה דְּנִפְיָא מִינָהּ. אַבָּא יְתִיב בְּרִישָׁא, אִמָּא בְּאַמְצָעִיתָא, וּמִתְכַּסְיָא מִכָּאן וּמִכָּאן וְוִי לְמָאן דְּגַלִּי עֲרִייתָהוֹן.

וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים יְהִי מֵאֲרֵת בְּרַקִּיעַ הַשָּׁמַיִם, שְׁלִיט דְּכָר בְּנוֹקְבָא. (ס"י שלימו דְּכָר וְנוֹקְבָא) דְּכָתִיב (משלי י) וְצַדִּיק יְסֹד עוֹלָם, נָהִיר יו"ד בְּתֵרִין, וְנָהִיר וּמַעְבָּר לְנוֹקְבָא. אֶתְיִיחַד יו"ד בְּלַחֲדוּי, (ובתר כן) סְלִיק בְּדֶרְגוּי לְעִילָא לְעִילָא. אֶתְחַשְׁכָּא נּוֹקְבָא, וְאֶתְנַהֲרֵת אִמָּא וּמִתְפַּתַּחַת

תרגום לעברית

וְאֶתְנַהֲרֵת תְּצִוָּה אֶת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְגו'. וְאֶתְנַהֲרֵת הַקֶּרֶב אֶלֶיךָ אֶת אֶהֱרֹן אַחִיךָ וְגו' (שמות כז). אֶמַר רַבִּי חֲזִיָּא, מַה שׁוֹנָה כָּאן מִכָּל מְקוֹם, שְׁכָתוּב וְאֶתְנַהֲרֵת הַקֶּרֶב אֶלֶיךָ, וְאֶתְנַהֲרֵת תְּדַבֵּר אֶל כָּל חֲכָמֵי לֵב, וְאֶתְנַהֲרֵת תְּצִוָּה אֶת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל, (שמות ל) וְאֶתְנַהֲרֵת קַח לָךְ בְּשָׂמִים רֹאשׁ מֶר דְּרוֹר? אֵלֹא הַכֹּל בְּסוּד עֲלִיּוֹן הוּא, לְכָלֵל הַשְׂכִּינָה עִמּוֹ.

תרגום עברי אינו זמין במקור

מקור ומהדורה

הטקסט הארמי והתרגום לעברית: אתר תורת אמת (toratemetfreeware.com) — © ר' פנחס ראובן שליט"א.

מופץ שלא למטרות רווח, בכפוף לרישיון Creative Commons ייחוס – שימוש לא מסחרי – שיתוף זהה 2.5 (CC BY-NC-SA 2.5): creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/2.5

עיצוב הדף: זוהר היומי.